

# JÖVŐ

Taxa post. a plat. a conf. apr. Nr. 5362/547

1947 augusztus 15 PÉNTEK  
III. évfolyam 747. szám  
Felelős szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regina Maria 13  
Telefon: 20-76

FUGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## Megindult a szabotázs-eljárás az üzleteiket zárva tartó kereskedők ellen

### Ma este lezárják a pénzbevéltási jelentkezéseket — Csak a láttamozott személyazonossági igazolvány érvényes

Az ország pénzügyi és gazdasági életének egy szakasza lezárult. Az infláció, a hűtérzsolgban álló Antonescu-klika hűnös háborújának következménye, végéhez közeledik. A haladó demokrácia rendszere epélyes és gyors léptekkel számolja fel azt az inflációt, amely a dolgozók száz ezreinek mérhetetlen szenvedést és keserűséget, a feketepiac hiánjának pedig gyors és érdemtelen meggazdagodást jelentett. Két és fél éven keresztül az infláció akadályozta meg a népi tömegek életszínvonalának emelkedését és a tereszerű gazdálkodás legfőbb akadályozója volt. A most életbeléptetett stabilizációs rendelkezések a népi demokrácia szellemét sugározzák. Az új, szilárd tej azokat fogja fobb étellel jutalmazni, akik munkájukból élnek és akik verejtékükkel cementezik az új, igazságosabb társadalom alapjait. A stabilizációs intézkedések második napjáról a következő újabb értesítéseket közzétehetjük:

### Szigoruan filos az áruhalmozás

A régi lejek becserélését célzó műszaki műveletek már megkezdődtek. A Nemzeti Bank fióktézetei minden vonatkozó intézkedést megkaptak, hogy a beváltás napján a beváltó bizottsággal egyértelműen járjanak el az egyes beváltóhelyeken. Az új pénzek ércből és papírból készültek. Az érepenek 1, 2 és 5 lejesek, míg a papírbankjegyek 20, 100, 500 és 1000 lejt képviselnek.

Amin a beváltási jelentkezések eredményét összegezték, az újjáépítési miniszterközti bizottság újból összeül egyes gazdasági és pénzügyi intézkedések megjelölése céljából. Újlag hangsúlyozzák, hogy a beváltás időpontjára a jelenlegi lej pénzek forgalma zavartalanul tovább folyik. A jelenlegi intézkedések a stabilizáció megkönnyítését célozzák.

és semmiképpen sem azt, hogy az árúcsereiben zavarok lépjenek fel. Minden vállalatot, üzletet, üzemet és magánszemélyt felszólítanak tehát, hogy büntetés terhe alatt folytassák tevékenységüket, miután a régi pénz egészen a beváltás pillanatáig érvényben marad.

A kormány egyidejűleg azzal, hogy a kereskedelmi és ipari vállalatokat tevékenységük folytatására szólította fel, igyekszik azt is megakadályozni, nehegy egyesek áruhalmozásra használhassák fel a helyzetet. Ezt a célt szolgálja a gazdasági ellenőrzés vezérigazgatóságának a közleménye, amelynek értelmében

**szigoruan tilos a szükségesnél nagyobb mennyiségű áru vétele, illetve eladása. Ami az életmiszert illeti, ez sem vásárolható nagyobb mennyiségben, mint amennyit egy család ellátására szükséges.**

A belügyminisztérium közli az ország lakosságával, hogy a beváltásra való jelentkezések ma, augusztus 14-én este 10 óráigkor befejeződnek.

A jelentkezési központok a vállalatoktól, fizikai és jogi személyektől az alkalmazott listákat, valamint a pénzügyi alapokról szóló közléseket használóképpen csak ma este 10 óráig vehetik át.

Az idejében nem történő jelentkezés a pénzbevéltási jog elvesztését vonja maga után.

A BRAD-iroda újlag közli, hogy a bejelentésekkel kapcsolatban az iroda szakosított felvilágosítók szolgál és szükséges nyomtatványok is az érdekeltek rendelkezésére állnak az iroda Mária királyné-út 10 szám alatti helyiségében.

### A legtöbb helyen zavartalanul folyik az összeírás

A pénzbevéltással kapcsolatos előzetes munkálatok ma már eléggé előrehaladott állapotba jutottak.

Tegnap ezrek és ezrek jelentkeztek a város különböző részén felállított tízenegy kerületben. A legtöbb helyen zavartalanul és simán megy a jelentkezők összeírása.

Munkatársunk felkereste a legtöbb összeíró bizottságot és megállapította, hogy a legsimábban a Kereskedelmi és Iparkamrában működő bizottság végzi a munkáját. Megállapíthatjuk ugyanakkor, hogy a városházán kissé nehezebben megy a jelentkezők összeírása. Tény, hogy a legnagyobb számban itt jelentkeztek az aradiak. A másik ok az, hogy megvizsgálják mindenki személyazonosságát igazolványát és

**ekinek az igazolványa nincs ellátva idei, vagyis 1947-es bélyegzővel, azt elutasítják és az illető nem jelentkezhetik.**

A rendőrséget tegnap megostromolták az érdekeltek, hogy beszerezzék az idef látogatózást, de mint máskor, úgy ezúttal sem engedtek be senki emberfiát délután 11 óráig. Ekkor persze oly tömegesen jelentkeztek, hogy sokan inkább lemondtak pénzük becseréléséről.

**Nem tudjuk, milyen intézkedés alapján a foglalkozás nélkülieket, öreg embereket és asszonyokat szintén elutasították.**

### Letartóztatták a szabotáló zöldségnyereskedőket

Az aradi piac tegnap már majdnem egészen üres volt, a német termelők és elárúsító asszonyok közül egyetlen egy sem jelt meg a megszokott helyén. Csak az egész kora reggeli órákban lehetett még egyetmást bevásárolni, de délután kilenc órákor már mindenki üres kosárral volt kénytelen hazamenni. A gazdasági ellenőrző szolgálat részéről Stancu felügyelő és Nadaban vezető komisszár szigorú eljárást indított és több rendőr kíséretében felkeresték a zöldség-

szükséges nyomtatványok is az érdekeltek rendelkezésére állnak az iroda Mária királyné-út 10 szám alatti helyiségében.

szította a városházán működő bizottság. Ott voltunk, amikor egy öreg 70 esztendőn felül töpörödött néni, aki kézmunkával keresi meg nagynehezen száraz kenyéret, egy órai toltkodás után került a bizottság elé és a sok toltkodás vége az volt, hogy elutasították. Munkatársunk felhívta Pálnca, Ioan polgármester figyelmét ezekre a jelenségekre, aki azonnal bement a bizottság vezetőjéhez és figyelmeztette, vajjon nincs-e út tévedésről szó. Megígérték, hogy az ilyen ügyeket jobban meg fogják vizsgálni és csak a kimondott feketézőket utasítják el.

Nagy zavar volt tegnap a nyugdíjasok körében is. Főleg a kalomai rokkantak, hadiövezgyek nem tudták, hogy hová tartoznak. Ezek a prefektust keresték fel és érdeklődésükre

**intézkedés történt, hogy a pénzügyigazgatóságnál jelentkezzenek és a nyugdíjasokkal együtt írják össze őket is.**

A városházán lévő állami adóhivatal tegnap szintén erős ostrom alatt állott. Mind a három kerületben, sőt a városi nyugdíjhivatalban is rendkívül sokan fizették ki tegnap hátralékukat, hogy a pénzbevéltás előtt így szabaduljanak meg a kettős gondtól: az adótartozástól és a beváltástól. Különösen a második és harmadik adókerületben a késő déli óráig rengeleg befizetés történt.

nagykereskedők raktárait. A legtöbb helyen ezeket zárva találták.

**A tulajdonosokat sorra előkerítették és letartóztatták, elsősorban azért, mert megszegték ama kötelezettségüket, amely szerint a piacon sátrat kell tartani és ott nagy mennyiségben hivatalos áron kiárulni zöldségterméket konyhakertészeti cikkeket, másrészt azért, mert a pénzbevéltással kapcsolatos spekuláció miatt nem voltak hajlandók**

árut beszerezni és azt a közönséghez juttatni.

Más raktárakból több ezer tojást zsírt, olajat, kevés burgonyát, paradicsomot és babot foglaltak le. Ezeket mindjárt kiszállították a piacra és hatósági áron értékesítették.

**Felfedeztek két zugraktárt is: az Avram Iancu tér 2 számú házban és az Octavian Goga ucca 3 szám alatt, ahol feketézők helyezték el a piacon szerzett különféle élelmiszereket, hogy azt busás haszonnal adják tovább.**

Az árut itt is elkobozták, az árusokat előállították és megindult az eljárás a két háztulajdonos ellen is, akik feketeraktárak részére adták bérbe helyiségüket.

Másik fontos esemény, hogy Precup Ioan dr. az ellenőrző szolgálat vezérfelügyelője elrendelte azoknak az aradi üzleteknek a felkutatását, amelyek még mindig zárva tartották redőnyeiket, hogy a tulajdonosok ellen eljárhassanak.

**Az ellenőrző szolgálat egész se reg aradi kereskedő ellen indította meg az eljárást, jegyzőkönyvet készítettek minden egyes esetről és ezeket felterjesztik a kereskedelmi minisztériumhoz, hogy a fennálló törvények értelmében az illetők árukészleteit kobozzák el, helyiségüket rekvirálják ki és a kereskedők iparendélyét vonják meg.**

A következő üzletekről, illetve kereskedőkről van szó: Paladis cukorüzlet Eminescu ucca, Löwinger Árpád kötszövő üzlet Reg. Maria út 18, Breuer József divatüzlet Metianu ucca 1, Facla bazár Avram Iancu tér, Suciuc cukrászda Avram Iancu tér, Margarita kalapszalon Alexandri ucca 1, Oficiul Monopol elosztó üzlet Eminescu ucca, Rotter Anna harisnyaszövő üzlet Eminescu ucca, Molnár cipész Dr. I Petran ucca, Maria Gera cipész Dr. Petran ucca, Fischer Ilona textil üzlet Metianu ucca, Rosenfeld Zoltán textil üzlet Metianu ucca, Miorita kötszövő üzlet Reg. Maria út 8, Casa de Moda „Medrea” divatárú üzlet Alexandri ucca 1, Szénássy divatüzlet Crisan ucca és végül a Doina áruház Bratianu ucca.

### Zsírosszóda — zsírosszóda — zsírosszóda

A Gazdasági Ellenőrző Hivatal vizsgálatot tartott az Avram Iancu téren Bieher Ödön tulajdonát képező „Jiul”-féle fűszerüzletben, ahol 350 kiló zsírosszódát találtak. Megállapítást nyert, hogy a cég tulajdonosa a zsírosszódát egymillióhat-százezer lejért árulta kilónként. Az ellenőrző hivatal az ügyről jegyzőkönyvet vett fel, az árut elkobozta és az üzérkedő kereskedő ellen megindította az eljárást.

**Kövágó Mihály:**

# „Igyekezzünk tapasztalatainkat jövő munkánk hasznára fordítani...”

**Az M. N. Sz. új megyei Intézőbizottságának első ülésén munkaterv felállítását és a belső tisztogatás maradéktalan végrehajtását határozták el**

Az elmúlt vasárnap tartotta első ülését a Magyar Népi Szövetség — közelmúltban választott — új megyei intéző bizottsága. Kövágó Mihály elnök nyitotta meg az ülést, s üdvözölte a bizottság tagjait és Borsi József, központi kiküldöttet. Bevezető beszédében az elmúlt három év tapasztalatai alapján levont tanulságokból megállapította, hogy úgy a helyi szervezetek, mint a megyei vezetőség részéről történtek kisebb-nagyobb hibák.

*A jól-rosszul végzett munkáinkból tanulva, azokat helyesen értékelve, igyekezzünk tapasztalatainkat jövőbeli munkánk hasznára fordítani.*

A mai ülés legyen hivatva, véget vetni a hibáknak és arra, hogy szervezetünk erőteljes, egészséges munkába kezdjen — mondotta Kövágó Mihály.

Czápos Ferenc titkár volt a kö-

**Akik becsületet szereznek a magyar ifjúságnak**

Ezután Gutbrod Pál bel- és külpolitikai helyzet ismertetése, majd a különböző szakbizottságok öszinte beszámolóit követték. A beszámolókból kitűnt, hogy szervezetünk bár egyike a megve legerősebb demokráta szervezeteinek, mégis nagyon súlyos anyagi nehézségekkel küzd, részben a tagdíjak beszedésének szervezetlensége, részben a tagok jelentős hányadának részvétlensége miatt.

*Vannak tagok szépszámmal, akik magyar „virtusnak” tartják, hogy még mindig 1000, esetleg csak 500 — vagy éppenséggel egy lej tagdíjat sem — fizetnek.*

Megtudjuk, hogy ifjaink egy része a korcsma, kugli, kártya, stb. csatatereken „harcol a demokráciáért”. De megtudjuk, hogy nem csak ilyen ifjaink vannak, hanem olyanok is, akik komoly akarattal és növekvő öntudattal dolgoznak, sok, magát „jó magyarnak” tartó felnőttet maguk mögött hagyva.

*Például Rudas László Bulgáriában, Pántya József pedig Jugoszláviában, a két ország ifjúságának önkéntes országépítő munkájában való részvétellel, szerez becsületet a magyar ifjúságnak.*

Szép teljesítmény az elmúlt hónap alatti 31 falulátogatás is, különösen, ha tekintetbe vesszük, hogy a legnagyobb dologidőben történtek.

Az ezután következő hozzászólások, hasznos építő bírálatokra és egészséges vitákra adtak alkalmat. Ezt követték a különböző javaslato-

vetkező szónok, aki elmondotta, hogy Romániának a Szovjet Hadsereg által való felszabadítása után, olyan „utitársak” is csatlakoztak hozzánk, akik utunkon csak bizonyos darabig hajlandók velünk tartani. Azontul azonban nemhogy lemaradnának, hanem még a mi továbbhaladásunkat is, — minden erejünkkel — igyekeznek megakadályozni.

*Ezek az úgynevezett „utitársak” úgy a bel- mint a külföldi reakcióval összefogva és egymást felbátorítva, mind merészebben, egyre nagyobb arcátlansággal, itt-ott már nyílt támadásba mentek át a demokrácia ellen.*

Ez tette szükségessé, országos végrehajtóbizottságunk — minden hecsületes, haladó magyar ember által örömmel fogadott — ismeretes június 2-i határozatát, szervezetünk tisztogatására vonatkozóan.

tok és határozatok. Az intéző bizottság hat taggal való kibővítése, az alapszabályoknak megfelelő behívás útján, tizenkét tagu szervező

bizottság alakítása, tíz pontból álló, egyhónapos munkaterv felállítása, a tagságdíjak beszedésének és ellenőrzésének beszerzése s az utcabizalmi rendszer kiépítése. Határozatot fogadtak el a tisztogatás követő ezet, folytatására is annak maradéktalan befejezéséig. A javaslatok egyhangú elfogadása, egyttal biztosítja azoknak végrehajtását is.

Végül Borsi József központi kiküldött emelkedett szólásra. Tárnyilagos hangon bírálta meg az ülésen elhangzottakat és értékelte annak lefolyását. Rámutatott többek között arra, hogy a beszámolók nem világították meg eléggé, a „történelmi” nemzeti-parasztpárt feloszlásának jelentőségét. Ismertette a Román Kommunista Párt által kidolgozott és javasolt — a parlament által elfogadott — az ország gazdasági talpraállítására és a pénzügyi-tésre irányuló törvénytervezet rendkívüli fontosságát. Meggyőző erővel bizonyította, hogy

*ezeknek a törvényeknek végrehajtását a Román Kommunista Párt, élén Gheorghiu-Dej elnök irányítja, tehát az a Párt, amely*

*a legreménytelenebbnek látszó, legsötétebb elnyomatás ideje alatt is vezette a román nép fel szabadulásáért és a magyarság, valamint a többi, itt élő „kisebbség” nemzeti egyenjogúságáért folyó harcot.*

a legészertőbb támogatója volt — Madosz-nak, ma pedig a Magyar Népi Szövetségnek. A gazdasági felépítés élén Gheorghiu-Dej áll, aki több mint egy évtizedet töltött a szomorú hírnevű doftanai börtönben. Az ilyen ember és az a Párt, amelynek ilyen tagjai vannak, nem hagyják cserben most sem a népet, amikor szabadon küzdhet azért a célért, amelyért azelőtt kínzást és börtönt szenvedtek.

— Remélem — fejezte be szavait Borsi József — a legközelebbi Aradra jövetelkor, már a most kitűzött munkatervünk eredményeiről hallok beszámolót. Ezek az eredmények aztán újabb eredmények előrére ösztönöznek bennünket népünk érdekében. És ez lesz a mi legszebb, legméltóbb jutalmunk.

Kövágó Mihály elnök megköszönte Borsi Józsefnek, értékes tanulságot és felvilágosítást nyújtó szavait, majd az ülést berekesztette. (—ij—)

**URANIA**  
**Buffalo Bill**  
1-56 rész  
**Csak 4 napig**  
**A Vérző folyam**  
Izgalmasan szórakoztató

## SPORT

### Kétfólos vezetés után katasztrofális vereséget szenvedett az AMTE **Goldberger S. E. — AMTE 10:2 (3:2)**

Szerdán délután a kezdődő labdarúgóidény első nemzetközi mérkőzését játszották le a Gloria sporttelepén 2000 néző előtt. Arad vendége a magyar II. liga negyedik helyezettje, a Goldberger SE csapata volt.

A budapesti együttes a második félidőben pompásan futbalozott és verőlétsággal lehergellte az AMTE-t, amely a szünet után teljesen összeroppant.

Csapatok:  
GOLDBERGER SE: Kamarás — Bertalan, Jezsó — Populas, Voracesek, Konrad — Kosa, Gyövrári, Fehér, Kerekes, Varga.

AMTE: Kárpáncs — Cucu, Cozna (Pataki) — Oniste, Pozsgai, Tipel — Volcu (Fazekas), Carpenet, Perneki, Florea, Batrin.

A budapestiek kezdték a játékot, mindkét részről kimaradt helyzetek után, a 21. percben Batrin lövésére a kapu fölősegesen vetődik, a labda a gólvonárra perdel és a bejutó Carpenet besegíti a hálóba (0:1).

A 23. percben szép összjáték után, Carpenet bombáz a léc alá (0:2).

Az AMTE ezzel elkészült erejével, mindjobban kitérnek a játékosok edzési hiánya és a budapesti együttes került fölénybe.

A 37. percben Kosa passzából Fehér góloz (1:2), majd a 38. percben a vendémi hibából Fehér kiegyenlít (2:2).

A 42. percben Gyövrári tesztanus helyzeiből vezetéshez jutatta csapatát (3:2).

A második félidő 3. percében Kerekes elfut és újabb gólt lő (4:2). Ezután AMTE

ostrom következik szöglet sorozattal, de gólt mégis a Goldberger SE ér el. a 12. percben ugyanis Varga letolja az előrehúródott AMTE védőket és a hálóba küld a labdát (5:2).

Ezzel tulajdonképpen már véglegesen bebiztosította a budapesti együttes győzelmét és a teljesen összeroppant AMTE már csak lézeng a pályán. A további gólok szinte percenként esnek: Fehér (28 p.), Varga (30. p.), Fehér (30. p.), Fehér (40. p.), Varga (42. p.).

A győztes csapat a második félidőben kitűnően, eredményesen és szüntelen is tevékenyen futbalozott.

Legjobbjaik: Bertalan, Voracesek, Konrad, Kosa, Gyövrári és Varga. Az AMTE edzés nélkül állott ki és ez az oka a katasztrofális vereségnek. Talán csak Oniste és Florea játéka títotte meg a mérteket. Hiba volt az edzés nélküli csapatot nemzetközi mérkőzésre küldeni és kitenni ilyen súlyos vereségnek. Játéklevezető: Schwartz.

### ITA—Dermaqant 1:1

Az ITA-Dermaqant teniszereny szerdán délután kezdődött és az első nap után a verseny állása 1:1. Részeredmények: Grünwald ITA-Nagy Ernő 2:0, 6:1, 6:3, Ovis Dermaqant—Lőwinger ITA 6:2, 6:3. A Dombora, Willer—Urcicáné, Ovis egyes páros 6:2 állásnál félbeszakadt, ugyancsak abbamaradt a Taeraganu, Lőwinger—Nagy Ernő, Varga mérkőzés is 6:3, 4:1 állásnál.

— LEMONDOTT AZ IPARKAMARAI ELNÖKSÉGÉRŐL A SZABOTÁZS MIATT LETARTÓZTATOTT BRETAN NICOLAE. Bretan Nicolae, az aradi kerékpáros és iparkamara elnöke, mint ismeretes, a tulajdonát képező nagylaki „Carol” malomban felfedezett szabálytalanságok miatt letartóztatásban van. Bretan Nicolae most benyújtotta lemondását a kereskedelmi és iparkamara elnöki tisztéről.

**CORSO** Előadások: 3, 5, 7 és 9-kor  
Ma az 1947. évi amerikai filmmagyártás legtekéletesebb filmje  
**A kölcsönkért feleség**  
Rosalinda Russel  
Virginia Bruce  
Csak felnőtteknek

**SAVOY-mozgó.** Előadások: 3, 5, 7, 9-kor. Vasárnap matiné  
**A bosszuálló lovag**  
**Tyrone Power** legnagyobb alakítása

**ROYAL-mozgó** 3, 5, 6, 8, 10 és 9 óra-kor a kertben  
Ma Jókai Mór világhírű regénye filmen  
**AZ ÚJ FÖLDESUR**  
Jávör Pál — Lazár Mária — Maklár Zoltán alakítása

**Nincs irgalom a demokrácia vámszedőinek...**

## Klimai Mihály, az Antonescu-háború német zsoldban álló hullarablója szövetkezetet alapított összelopott vagyona megmentésére

**A seléndi kiskirály és Csapó borbély ellopták a „Jövő” leplező  
számát. — Csapót és Szeredi Kálmánt a Magyar Népi Szövetség  
kizárta tagjai sorából**

A Demokrata Pártok Blokkja célul tűzte ki a közélet és szervezetek megtisztítását a beférkőzött reakciós elemektől és azoktól a mindenre elszánt kalandoroktól, akik a haladó demokrácia erőfeszítését a saját zsoldok megtömésére használják fel. A saját legegységesebben ebben a harcban a demokrácia pártok támogatása és az ország újjáépítésére káros egyének nyílt leplezése. A „Jövő” ennek a kötelességének tudatában a bíróságok előtt adta az alapján az elmúlt héten cikket közölt a seléndi „Sokfajta” szövetkezetben történt visszaélések-ről és kizárta a szövetkezet vezetőinek, Kl-

mai Mihálynak és Csapó Sándornak levállását. Laptársaink sajnos ez esetben nem tudták megérteni, hogy a haladó demokrácia érdekei fontosabbak minden pártérdek mögé bújít személyi érdeknél.

Egy nyilatkozat alapján támadást indítottunk lapunk ellen, így próbálván fehérré mosdatni a két szerepcsent. Megirtuk, hogy a Magyar Népi Szövetség aradmegei vezetősége vizsgálatot indított a nyilatkozat ügyében. Most a vizsgálat befejezésével szükségesnek tartjuk visszatérni az ügyre és ezzel is bizonyítani, hogy ottunk leplezzük a demokrácia pártokhoz megbújó kétes elemeket.

párt éberségének hiányát, beiratkozik a Szociáldemokrata Pártba, járási vezető lesz, sőt megyei intérimár bizottsági tagságig jut el. Közben gondoskodik, hogy nemotulási tag felesége vagyonát megmentse a kisa juttatásból, az akadémikusokó Mátai földreform bizottsági elnökét leváltatja. Lassan a környék kiskirálya lesz!

Végül a környékbeliek meguntva a szövetkezet vezetői „minta” ténykedését, terjedelmes beadvánnyal fordulnak az INCOOP-hoz. Természetesen eredménytelenül. Panasszal fordulnak a „Jövő” Selénden járó munkatársához is. Így került a dolog nyilvánosságra.

A cikk megjelenésének napján Kálmái Mihály bentjárt szerkesztőségünkben és az MNSZ megyei szervezeténél is, követelték a cikk helyreállítását. Működésének nem tartunk eleget, hozzájárult, hogy megakadályozza a lap Seléndre való eljutását.

### Egy évi tegyház büntetéssel kezdődik

Nézünk hát meg az adatok alapján, ki ez az a Klimai Mihály, „aki a munkások jobb jövőjéért dolgozik reggeltől estig és jogokat ad nekik”. Klimai Mihály foglalkozásra nézve lakatos, cséplőgéptulajdonos volt Mocsraán, ahol összeköttetést szerzett egy, az Antonescu-rezsim alatt ott állomásozó hadosztály parancsmokságával és hadsereg-szállító lett.

Míg a romániai ifjúság százezrel hullt el az ukrainai és krími rablóhadjárásban, addig Klimai itthon gazdagodott.

Felesége révén — aki német népközségi tag volt — összeköttetést szerzett a német hadseregben is és nekik is szállított gabonát, állatokot. Jól kiterjedt ügynökhálózatban dolgozott, de féktelen harácsolási vágya vesztét okozta.

Egytöbb ízben eladott vagon gabona miatt perbe fogták és egyévi fegyházzal ítélték. Ezt a büntetést lugozai szőlőjében ülte le fegyvével együtt.

Most időközben 25 holdas szőlőt vásárolt „tisztességes munkájából”.

Az Antonescu-rezsim bukása után Klimai a demokráciás pártok felé orientálódik, hogy megmentse felesége nevére írt vagyonát. Jó alkalom erre a seléndi szövetkezet megalakítása, ahol összekeverül Csapó Sándor helybéli borbélyal, akivel kitérően megértik egymást. Rövid időn belül vezetői, sőt korlátlan urai a szövetkezetnek. Az árbeszélésnél csak Klimai és Csapó barátai kapnak részt, a hivatalosan kizárt árak árak kényük-kedvük szerint állapítják meg.

A ső reggelt meg 5000 lej, de este már eléri a 40.000 lejt is. A petróleum 35 ezer lej és akinek nem tetszik, mehet a másik községbe vásárolni, a kiutalt gazdasági gépeket a csendőr, orvos, korcsmáros és Klimai kiszolgáltól kapják meg.

A szövetkezethez beszállított rizsből 12 mázsa tűnt el. Klimai szerint „megértik a verebek”. Így szolgálja Klimai-Csapó-cég reggeltől estig a demokráciát. Klimai vagyonharácsolása ezzel sem olcsósít meg, rizsföldet bérel és Iohruva

minden rendszert, géppumpával elszívja a vizet a többi dolgozó román és magyar kistermelőtől.

Összeharácsvolt vagyonát jól használja fel, kihasználva egy nagyműtű munkás-

## 3300 milliárd értékű árut foglalt le a gazdasági ellenőrző szolgálat a vidéki pénzügyintézeteknél

**A Banca Romaneasca szerepe az országos aranyu árurejtegetésben**

A gazdasági ellenőrző szervek működése országos viszonylatban is egyre inkább érezteti hatását. Tizenhárom megyéből érkeztek be jelentések az egyes bankoknál spekulatív célból elhelyezett bankletétek lefoglalásáról és számbeli értékeléséről.

Temes-Torontál, Arad, Bihar, Szatmár, Kolozs, Maros, Sze-

ben, Brassó, Prahova, Braila, Covurlui, Constanta és Iasi megyék ellenőrző bizottságai hajtották végre a zárolásokat, amelyeknek értéke 3334 milliárd lei.

1119 kilométer hosszúságnak megfelelő textilanyagot foglaltak le, amely Zsombolyótól a Fekete tengerig terjedő útvonalnak felel meg.

335.000 pár cipő, 1.337.190 üveg vegyszer, 227.837 liter alkohol, 161.614 divatáru-cikk szerepelnek a lefoglalt áruk között bizonyítékul annak, hogy a reakció gangszter módra dolgozó uszályhordozói milyen értékes szükségleti cikkeket vontak ki a forgalomból.

Jellemző a nagy harácsolási lázra, hogy a nagyszéheni „Areca” gyár 560 millió kölcsönt vett fel a Bratianu család pénzügyi várától a Banca Romaneasca-tól és ezért 2000 kiló műselyemfonalat helyezett letétbe, amelynek értéke 10 milliárd lei. Másik esetben ugyanennek a jeles pénzügyintézetnek a szatmári fiókja egy Heilbraun Pál nevű kereskedőtől 8 milliárdos értéket képviselő árura értékének nyolcvanad részét fizette ki kölcsönként.

A brassói Altalános Takaréknál 3000 kiló „Hess” márkájú cukorárut tároltak és a pénzügyintézet — természetesen az áru tulajdonosával egyetértve — a 7 milliárdos értékért mindössze 5 millió lejt fizetett ki.

A temesvári Lakk és Festékgyár 18 milliárd értékű lakk és festékárut adott zálogba 99 millió lejért.

### Siz hajkefét

vásárolt Kovács ár. Kovács ár ugyan régóta kopasz és nem is olyan nemeslelkű, hogy más — hajban dúsabb — embertársainak segítene, ő, a pénzben dús polgártárs. De Kovács ár vásárolt. Vajjon miért? Felvontuk és megkérdeztük. Régi barátságunkra való tekintettel bizalmasan megszűnt, itt a stabilizációtól jön az új pénz. Ezért vásárolok kefejt!

Többet nem tudtunk barátunkból kiszedni. Hiába kérdeztük megrökönyödve: mi köze a stabilizációnak a hajkeféhez? Kovács ár és a Kovács árak vásárolnak. Hajkefét szalmavegereként — bár kitűnő a szemük — rézsavanyú és károsítódetektort ma már nem használatos rádióhoz. Vásárolnak minden, amit látnak, károsítást kálvályhoz való aszbesztáldélet keresnek lázasan. Miért? Mert van pénzük, van lejük és el akarják költetni.

Nyilvánvaló: a stabilizációval több zökkenő egy kissé kikököntette Kovács urát is lelki egyensúlyából. Másikoldalon nem vásárolna felesleges dolgot. Vajjon úgy gondolja Kovács ár, hogy a jó lej világháiban eltűnnek a hajkefék? Talán akkor borzasztóan látnak majd az emberek? És miért kell neki egyszerre tíz kefe? Meddig akar kopasz barátunk lenni és hajkefét használni?

Ákadnak, akik az örömtől, hogy nem lesznek többé olcsó pénzben milliómosok, megmámorosodnak és elvesztették józan létezőségüket. Ezek sok lehetetlen vackot összeharácsoznak, hogy beváltásnál egyetlen lejük se maradjon. Ha csak kissé gondolkodnának, rájönnének: ami árú van, az megmarad a beváltás után időkben is. Sőt. A beváltás után a minden országban természetesen fellépő kisebb-nagyobb pénzszűke miatt az árak előrelátólag esnek majd, hiszen a vásárlásra fordítható pénzüsség átmenetileg csökken, tehát a kereslet és kínlati törvénye szerint esnek az árak is és a régi, békebeli idők térnek majd vissza, amikor a kereskedők szívesen üdvözlik kevés éhséggel, aki megtisztult hulljukat vásárlással. Csak akkor tudja meg, amikor búsan mered az összevadászott álmokra és üres zsebtől topogtatja.

(6. e.)

Csapó Sándor Máté Azené helybéli pappal elhozta a Tanyaváráról pórtól érkezett lapokat és eltartotta őket. A lapokat követelő Popa Máté pórtólának Csapó 200, majd 300 ezer, végül egymillió lejt ígért, hogy kifizessék az ügyről.

Innen Kálmái Szeredi Kálmán MNSZ elnökhöz ment, akéhez „régi barát” legcsalatók fűzték. Szeredi nyilatkozata adott, hogy a „Jövő” állításai nem felelnek meg a valóságnak, jó lehet a lapot nem is olvasni.

A nyilatkozatra jogdíjment az MNSZ pecsétjét is rátette. Csapó Sándor Bartos Gusztáv rom. kat. plébános kereste fel és az idős emberi könyörgésével rávette egy valószínű nyilatkozat megírására, mondván, hogy a börtöntől ment meg ezzel.

Ezzel a nyilatkozatokkal felszerelve felkeresték laptársunkat, amelyet folyamatosan vezettek félre.

Az MNSZ megyei intérimár bizottsága döntött: Csapó Sándort és Szeredi Kálmánt a szervezetből méltatlan viselkedésért kizárta és megfosztotta tagságától.

A szövetkezetek igazgatóságában és a megyei intérimár bizottságban csak tiszteességes, makulátlan demokráciák vehetnek részt. Semmi képmáni vadója egyetlen demokrácia pártban sem a Kálmái-féle embereknek.

Nem lehet és nincs is többé irgalom a demokrácia vámszedőinek és a falusi dolgozók kizsákmányolóinak!

**„Hirdessen a  
Jövő”-ben**

### ARO-KERT

Ma szerdán először

Az 1947. évi francia Himgyártás  
legszebb és legmerészebb tárgy  
tílmje

Egy különös szerelmi kaland  
Jenny Holt -- Pierre Brassens.



## Május 1 Moszkvában

szines filmbemutató a Forum moziban

A film három hónappal ezelőtt készült, az idei május elsejei ünnepekről. Színhely a moszkvai Vörös Tér. A Kreml toronyórája del előtt 10 óra előtt öt percet mutat, amikor a Szovjetunió vezetői, élükön Sztálin vezértábornaggal, elfoglalják helyüket a Lenin Mauzóleum fölötti emelvényen. Pontban 10 órakor érkezik Iovon Rokossovski tábornagy, fogadja a parancsnokló tábornok jelentését, a téren felállított csapatok fölötti, rövid szemle után lőről szállva az emelvényre siet és felolvassa a napi parancsot: Vörös katonák, tengerészek, repülők, altisztek, tisztok és tábornokok!... — hangzik a napi-parancs — a végén: ...éljen a nép, a haza, éljen Sztálin! Kezdődik a katonai felvonulás, egymás után vonulnak el a Sztálingrádtól—Berlinig kitüntetett hősök egységei, minden csapat élén egy-egy, már történelmi nevet viselő tábornokkal. Tisztek és katonák menetelnek tökéletes fegyvellemmel, az emelvény felé néző tekintetükből kivillan, hogy Joszif Viszárionovicsnak csak egy szavába kerül és ők újra végig csinálnak.

Most a tengerészek következnek, majd a katonai akadémia növendékei: a jövő tisztjei, parancsnokai, vezérei. A műszaki alakulatok, a gépezített tüzérség, a karsu léghárítókól kezdve a felelmes nehéz ágyúkon keresztül a réttegott „kajtuság”. A földön a tankok, a levegőben pedig a repülőgének tömege reszketteti meg a levegőt. A katonai csapatok elvonulása után következik a gyárak, üzemek dolgozóinak felvonulása, amely eltart a késő délutáni órákig. Két millió ember vonult végig az idén, május elsején a Vörös Téren, az emelvény előtt. Mindnek a tekintete az emelvényen álló vezérré szegeződött és a tekintetéből a határtalan bizalom és szeretet sugárzott. Tudják és érzik: Joszif Viszárionovics belőlük van, őértük van. Sztálin az övék!

A film technikai szempontból — úgy a felvételeket, mint a kidolgozást, a színhatást és zenei részt illetően — a mai lehetőségek szerinti tökéletes. Maga a Szépség! Akinek van érzéke és vágyódik a szép iránt, ne mulassza el megnézni.

(—ij—)

## Saját díszlet és kelléktárral jön Aradra a marosvásárhelyi magyar színház

A színházi közönség felfokozott érdeklődéssel várja a marosvásárhelyi állami magyar színház külföldi együttesének vendégszínházát, amely május 1-én kezdte meg előadásait az aradi színházban. A néhány napos vendégszínház valóban értékes színházi élményt jelent, mert nem csak előrendű színészgárda és kitűnően összeválogatott darabok biztatják a magas színvonalat, hanem a tökéletes rendezés, díszletelés és kellékek is. A társulat ugyanis mint állami színház külön erre a célra rendezésükre bocsájta úgy rendezett turpénnyal jön Aradra és így lehetőség nyílt arra, hogy nagy szerző díszleteket és kelléktárat is magukkal hozhassanak. Ez az első eset, hogy magyar társulat állami támogatással turnézik Romániában.

# Ma burgonyát és szárazbabot osztott ki a Solidaritatea

### A vendéglők kötelesek nyitva tartani

A tegnapi piaci helyzettel szemben ma vakant javult a közönség ellátása. A kora reggeli órákban dinnyét és némi zöldségeműt hoztak fel a termelők, ezek az árúképzetek azonban tünényesen rövid idő alatt elfogytak.

A Solidaritatea szövetkezet ma ismét nagy segítségére volt a közönségnek. Mindkét sátrában burgonyát mértek a hosszú sorokban várakozó embereknek. Egy köb burgonyát kaphatott ma is mindenki. A szövetkezet kimutatása szerint a tegnapi napon 1600 köb burgonyát mértek ki, ma előreláthatólag még több embert látunk el. A piac közepén egy nagy társaságtól szárazbabot mértek ki

a sorbanállókna.

A vásárló közönség egyrésze ma újabb taktikához folyamodott: Sokan mentek át az újaradi termelőkhez és ott helyben vásárolták be szükségleteiket, természetesen előkészítő áron. Különböző az utcák sarkokon és a kapuk alatt tovább folyt az árusítás, a hatóság azonban résen van és ezeket a termelőket kikényszeríti a piacra.

Ugyanitt közöljük, hogy a vendéglők, étkezdék kötelesek egész napon át nyitva tartani és kielégítő mennyiségű hideg és meleg ételt kiszolgálni a közönségnek. A rendelet ellen vétőket szigorú büntetéssel sújtják.

— HAZASSÁG. Kende Marianna (Ménés) és Bodrog János (Petrozsény) f. hó 14-én házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett)

— AZ ECONOMATUL MESE-RIASILOR PATRONI No. 1 felszólítja a munkaadókat, hogy a hátralekös alaptóktól e hó 15-ig egyenlítsék ki, mert ellenkező esetben az alkalmazottak élelmiszereinek ki nem szolgáltatásáért reájuk hárul a felelőség. Vezetőség.

## SPORTLEGUJABB

### A budapesti rádió hangképeket ad az ITA-Ujpest mérkőzésről

Ma, csütörtökön este kerül lebonyolításra Budapesten az ITA-Ujpest mérkőzés, az Esti Kupa döntője. A budapesti rádió este 11 órakor hangképeket ad a mérkőzésről. Itt írjuk meg, hogy az Ujpest az MTK felett aratott 3:2 arányú győzelemmel került be a döntőbe.

## Ma este 7 óráig elfogadunk jelentkezést az aldnai kirándulásra.

Részvételi díj 1.600.000 lei.

Indulás aug. 23-án hajnalban, érkezés aug. 24-én éjjel 11.30-kor, Különvonat, biztosított ülőhely.

## Rendkívüli futárindítás péntek reggel repülőgéppel.

„FULGER” utazási iroda, C. T. C. képviselői. Központi szálloda. Telefon 15-96.

## A Marosvásárhelyi Állami Magyar Színház aradi vendégszínház

Igazgató: Tompa Miklós. Vezető művészek: Kovács György, mint vendég. Krémer Manci, Bara Margit, Izó Jphanna, Dely Ferenc, Szabó Ernő, Kovács Dezső.

Műsor:

Machiavelly: MANDRAGONA, zenés vígjáték, Márai Sándor: KALAND, Priestley: VESZÉLYES FORDULÓ, Bókay János: FELESÉG, Molnár Ferenc: MARSALL, Avercsenko: AZ ÖNGYILKOS. AZ ELŐADÁS HÉTFÖN, augusztus 18-án este 8 órakor: FELESÉG Kedden: FELESÉG, szerdán: MANDRAGONA, csütörtök délután: MANDRAGONA, este 8 órakor: KALAND. JEGYEK délelőtt 10 óráig a színházi pénztárnál.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk

## özv. Rosenfeld Samuné

79 éves korában elhunyt.

Temetése folyó hó 14-én, csütörtök délután 5 órakor lesz a régi zsidótemető falottházából.

Gyászolják Rosenfeld, Hammer, Hellinger és Klein családok.

Dénes Izor mint férj, valamint gyermekei: Klári, Bözsi, Klári, Miklós, Pista és Gyuri mély fájdalommal tudatják, hogy drága felesége, illetve édesanyjuk,

## Dénes Izorné

szül. KRAUSZ JULISKA

f. hó 13-án életének 62-ik évében hosszú és kinos szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat f. hó 14-én délután 6 órakor fogjuk örök nyugalomra kísérni a régi zsidó temető falottházából. Anyukánk édes, nyugodj békében. Emléked kegyelettel fogjuk megőrizni. Arad, 1947. augusztus 14. Dénes Izor férje, Dénes Klára, Steiner Miklós és neje szül. Dénes Etzsebet, Dénes István, Dénes György és neje szül. Fejencz Klára gyermekei. Részvételtogatók mellőzését kéri a gyászoló család

## M. N. Sz.

VASARNAP AZ ARADI FŐISKOLÁSOK MŰSOROS ELŐADÁSA. Az aradi magyar egyetemisták és az MNSz. Ifjúsága f. hó 17-én vasárnap este 6 órai kezdettel műsoros estélyt rendeznek. Várjuk főiskolásaink jövő értelmiségi vezetőinek ezzel elsősorban mutatkoznak be, reméljük — megukhoz illő módon a nyílt városnak. Szeretettel várjuk őket kíváncsúkat vagyunk, milyen hangot fognak megszólaltatni, reméljük, hogy amelyle rövid szünetük megzengett, közösségi életünk más munka megvalósítását is ott látjuk őket. Jegyzet vétele az MNSz megyei párttitkári.

## Írásh a halált választotta

Az aradi rendőrségnek jelentést tettek, hogy Sándor Lajos hatvan éves cukorgyári munkás felakasztotta magát és mire tettét felfedezték már halott volt. Sándor Lajos gyóvithatatlan betegségben szenvedett és kinos szenvedései miatt menekült a halálba.

Soha nem látott, száz színben pompázó művész élmény!

## 1. Május 1-i moszkvai paradé

Szines világszenzáció Kisérő műsor

## 2. Stan és Bran

Az év legkacagatóbb filmje

3, 5, 7 és 9 órakor

a FORUM-ban

Ögyletes gyűgyyszerdrák:

Srelíkovszky, (Emimescu ueca), Suciu (Regele Ferdinand út), Niedermayer (Szerb-palota).

— MOZIK MŰSORA. ARO: Egy különös kaland. — CORSO: A kölcsönkért feleség. — ROYAL: Az új földestr. — SAVOY: A hosszú illó levél. — URANIA: A vérző folyam. — FORUM: Május 1-i moszkvai paradé és Stan és Bran.

— UJ FOKANTOR BEMUTATKOZÁSA A NEOLÓG ZSIDÓ TEMPLOMBAN. Pénteken este és a szombat délelőtti istentisztelet keretében mutatkozik be az aradi zsidóságnak Bernstein Mauritiu ploesti főkantora. A kiválóan képzett énekzenész román állampolgár, a bécsi zeneművészeti főiskola novellje. Több éven keresztül működött Prágában és Ujvidéken. Az újvidéki gettózás elől Romániába menekült és a háború befejezése óta a ploesti hitközség főkantora. Bemutatkozása iránt városunkra nagy érdeklődés nyilvánul meg. A péntek esti istentisztelet hétkor, a szombat délelőtti tíz órakor kezdődik.

## Aradi híradás

GEPJRO, könyvelő tanfolyam kezdő dík augusztus 15-én. Pallas, Cosbuc 1 szám. 1635

BUTOROZOTT különbejáratú szobát keresek. Fürdőszoba- és telefonhasználatú előnyben. Napi árat fizetek.

Címeket a kiadóba „Dacia” jellege alatt. TANULÓT belveszek. Barát vezetékes-szerelő. Reg. Ferdinand 13, udvarban.

ASZTALOSSEGED vidékre keresetük. Cím: „Astra” festékküzet, Arad, Avram Iancu-ter 2. 1640

POLOSKAIRTAST vállal garancia mellett Lovas. Bul. Regina Maria 18. 1623

KÉT diákot teljes ellátásra fogadok. Str. Sava Raicu 165. 1648

SZOLID bútorozott szobát keresünk. Címeket a kiadóba. 1649